

211- باب استحباب سجود الشكر

عند حصول نعمة ظاهرة أو اندفاع بلية ظاهرة

DE LA RECOMENDACIÓN DE POSTRARSE EN SEÑAL DE AGRADECIMIENTO (211)

(Por una gracia obtenida o por una desgracia ahuyentada)

HADIZ

1- عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رضي الله عنه قَالَ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ مَكَّةَ نُرِيدُ الْمَدِينَةَ، فَلَمَّا كُنَّا قَرِيبًا مِنْ عَزْوَرَاءَ نَزَلَ ثُمَّ رَفَعَ يَدَيْهِ، فَدَعَا اللَّهَ سَاعَةً، ثُمَّ خَرَّ سَاجِدًا، فَمَكَثَ طَوِيلًا، ثُمَّ قَامَ فَرَفَعَ يَدَيْهِ، سَاعَةً، ثُمَّ خَرَّ سَاجِدًا فَعَلَهُ ثَلَاثًا وَقَالَ: إِنِّي سَأَلْتُ رَبِّي، وَشَفَعْتُ لِأُمَّتِي، فَأَعْطَانِي ثُلْثَ أُمَّتِي، فَخَرَرْتُ سَاجِدًا لِرَبِّي شُكْرًا، ثُمَّ رَفَعْتُ رَأْسِي، فَسَأَلْتُ رَبِّي لِأُمَّتِي، فَأَعْطَانِي ثُلْثَ أُمَّتِي، فَخَرَرْتُ سَاجِدًا لِرَبِّي شُكْرًا، ثُمَّ رَفَعْتُ رَأْسِي فَسَأَلْتُ رَبِّي لِأُمَّتِي، فَأَعْطَانِي الثُّلْثَ الْآخَرَ، فَخَرَرْتُ سَاجِدًا لِرَبِّي» رواه أبو داود .

I - Se transmitió de Saad Ibn Abu Waqqás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Salimos de Meca con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en dirección a Medina. Y cuando estábamos próximos a un lugar llamado Azurá, descendió de su montura y extendió sus manos un rato, en señal de súplica a Allah.

A continuación se postró en el suelo largamente. Después se levantó para extender de nuevo sus manos un rato, en señal de súplica a Allah. Y a continuación se volvió a postrar.

Así lo hizo tres veces y dijo:

‘¡He suplicado a mi Señor y he intercedido por mi pueblo. Pues, me ha concedido un tercio de él. Entonces, me he postrado agradecido a mi Señor, después he levantado mi cabeza y he pedido a mi Señor por mi pueblo otra vez. Y me ha aceptado la intercesión por otro tercio de mi pueblo. Entonces, me he postrado a mi Señor agradecido, después he levantado mi cabeza y le he vuelto a pedir por mi pueblo. Y me ha concedido el último tercio de él. Así que, me he postrado ante mi Señor.’”

(Lo relató Abu Daud (Dijo Al Albani: Hadiz Daíf))

212- باب فضل قيام الليل

DE LA RECOMENDACIÓN DE LEVANTARSE PARA
REZAR EN LA NOCHE (QYYAMUL LAIL) (212)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en su generoso Corán:

﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا﴾ [الإسراء: 79]

“Dedica un buen rato por la noche a rezar para que Allah te eleve a una posición digna.” (El Viaje Nocturno /79)

﴿تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ [السجدة: 11]

“Se levantan de sus lechos los creyentes para rezar.”

(La Postración /11)

﴿كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ﴾ [الذاريات: 17]

“Sólo dormían una pequeña parte de la noche.”

(Los Vientos /17)

HADIZ

1- وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقُومُ مِنَ اللَّيْلِ حَتَّى تَتَفَطَّرَ قَدَمَاهُ، فَقُلْتُ لَهُ: لِمَ تَصْنَعُ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ وَقَدْ غُفِرَ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ؟ قَالَ: «أَفَلَا أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا» .
متفقٌ عليه . وَعَنْ الْمَغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ نَحْوَهُ ، متفقٌ عليه .

I - De Aisha, Allah esté complacido con ella, que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, solía permanecer de pie en oración por la noche, hasta que se le agrietaban los pies.

Y le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! No hagas eso, si Allah te ha perdonado tanto tus faltas anteriores como posteriores.’

Dijo: ‘¿Es que no voy a ser un siervo agradecido?’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y se transmitió de Al Muguíra lo mismo también en un relato de Al Bujari y Muslim.

2- وَعَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ طَرَفَهُ وَفَاطِمَةَ لَيْلًا، فَقَالَ: «أَلَا تُصَلِّيَانِ؟» متفقٌ عليه . «طَرَفَهُ»: أَتَاهُ لَيْلًا .

2 - *Se transmitió de Alí, Allah esté complacido con él, que:*

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, acudió a él y a Fátima por la noche a llamarlos y dijo: ‘¿Es que no vais a rezar?’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وَعَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رضي الله عنه، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ : « نِعْمَ الرَّجُلُ عَبْدُ اللَّهِ لَوْ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ » قَالَ سَالِمٌ : فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بَعْدَ ذَلِكَ لَا يَنَامُ مِنَ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا . متفقٌ عليه .

3 - *Se transmitió de Sálím Ibn Abdallah Ibn Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido de él y éste de su padre, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡Qué hombre tan virtuoso Abdallah, si rezara durante parte de la noche! Dijo Sálím: ‘A partir de ese momento no volvió a dormir Abdallah, por la noche, excepto un poco.’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

4- وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله : « يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا تَكُنْ مِثْلَ فُلَانٍ : كَانَ يَقُومُ اللَّيْلَ فَتَرَكَ قِيَامَ اللَّيْلِ » متفقٌ عليه .

4 - *Se transmitió de Abdallah Ibn Amri Ibn Al As, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡Abdallah, no seas como fulano: que solía levantarse por la noche para rezar y después dejó de hacerlo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه ، قَالَ : ذُكِرَ عِنْدَ النَّبِيِّ صلی الله علیه و آله رَجُلٌ نَامَ لَيْلَةً حَتَّى أَصْبَحَ ، قَالَ : « ذَاكَ رَجُلٌ بَالِ الشَّيْطَانِ فِي أُذُنَيْهِ أَوْ قَالَ : فِي أُذُنِهِ » ، متفقٌ عليه .

5 - *Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Se le mencionó al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, el hecho de un hombre que durmió la noche entera hasta que amaneció.

Dijo: ‘shaitán orinó en los oídos de ese hombre’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله قَالَ : « يَعْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ ، إِذَا هُوَ نَامَ ، ثَلَاثَ عُقَدٍ ، يَضْرِبُ عَلَى كُلِّ عُقْدَةٍ : عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ فَارْقُدْ ، فَإِنْ اسْتَيْقَظَ ، فَذَكَرَ اللَّهَ تَعَالَى انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَإِنْ تَوَضَّأَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَإِنْ صَلَّى انْحَلَّتْ عُقْدُهُ كُلُّهَا ، فَأَصْبَحَ نَشِيطًا طَيِّبَ النَّفْسِ ، وَإِلَّا أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانَ » متفقٌ عليه . قَافِيَةُ الرَّأْسِ : آخِرُهُ .

6 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Shaitán hace tres nudos en la nuca de cada uno de vosotros cuando duerme. Y golpeando en cada uno de los nudos le dice:

¡Duerme profundamente, que la noche es larga!

Si se despierta y recuerda a Allah, se suelta uno de los nudos; si hace la ablución menor (wudú), se suelta otro; y si reza, se sueltan todos y amanece ágil y de buen talante. De lo contrario amanece de mal talante, holgazán y malhumorado.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «أَيُّهَا النَّاسُ أَقْشُوا السَّلَامَ، وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ، وَصَلُّوا بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ، تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ».

رواهُ الترمذِيُّ وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

7 - Se transmitió de Abdallah Ibn Salám, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Oh gentes, prodigad el saludo; dad de comer; y rezad por la noche mientras los demás duermen, que entrareis en paz en el Jardín!”

(Lo relató At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))

8- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَفْضَلُ الصِّيَامِ بَعْدَ رَمَضَانَ شَهْرُ اللَّهِ الْمُحَرَّمُ، وَأَفْضَلُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْفَرِيضَةِ صَلَاةُ اللَّيْلِ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

8 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡El mejor de los ayunos después de Ramadán es el del mes de Allah, Al Muharram. Y la mejor de las oraciones después de las obligatorias, es la oración en la noche!”

(Lo relató Muslim)

9- وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «صَلَاةُ اللَّيْلِ مِثْنِي مِثْنِي، فَإِذَا خِفْتَ الصُّبْحَ فَأَوْتِرْ بِوَاحِدَةٍ» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

9 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“La oración de la noche es de dos en dos rakás y si temes que se acerque el alba, termina con uno solo (witr).”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

10- وَعَنْهُ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مِثْنِي مِثْنِي، وَيُوتِرُ بِرَكْعَةٍ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

10 - Y del mismo, se transmitió:

“Que solía rezar por la noche de dos en dos rakás y terminaba con uno (witr).”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

11- وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُفْطِرُ مِنَ الشَّهْرِ حَتَّى نَظُنَّ أَنْ لَا يَصُومَ مِنْهُ، وَيَصُومُ حَتَّى نَظُنَّ أَنْ لَا يُفْطِرُ مِنْهُ شَيْئًا، وَكَانَ لَا تَشَاءُ أَنْ تَرَاهُ مِنَ اللَّيْلِ مُصَلِّيًا إِلَّا رَأَيْتَهُ، وَلَا نَائِمًا إِلَّا رَأَيْتَهُ. رواه البخاري.

II - *Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Comía el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, durante el mes y pensábamos que no ayunaba en él. Y ayunaba en cada mes de tal forma, que pensábamos que no rompía su ayuno.

Y no quería que se le viera rezando por la noche, excepto lo necesario, ni tampoco durmiendo, excepto lo necesario.”*

(Lo relató Al Bujari)

*Quiere decir el hadiz que a veces el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, ayunaba casi todo el mes, de tal forma que sus compañeros pensaban que no descansaba del ayuno. Y a veces no ayunaba casi nada, de tal forma que sus compañeros pensaban que no ayunaba. Y lo mismo ocurría con la oración por la noche. Pues, no tenía un tiempo concreto para rezar por la noche sino que lo hacía cuando el momento le era más propicio.

12- وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً تَعْنِي فِي اللَّيْلِ يَسْجُدُ السَّجْدَةَ مِنْ ذَلِكَ قَدْرَ مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ آيَةً قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَ رَأْسَهُ، وَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ، ثُمَّ يَضْطَجِعُ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُنَادِي لِلصَّلَاةِ، رواه البخاري.

12 - *Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Solía rezar el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, once rakás en la noche y se postraba en ellos el tiempo que uno de vosotros recita cincuenta aleyas.

Y rezaba dos rakás antes de la oración del amanecer. Después se echaba sobre su costado derecho, hasta que venía el muecín a avisarle para la oración.”

(Lo relató Al Bujari)

13- وَعَنْهَا قَالَتْ: مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَزِيدُ فِي رَمَضَانَ وَلَا فِي غَيْرِهِ عَلَى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً: يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطَوْلِهِنَّ، ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلَا تَسْأَلُ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطَوْلِهِنَّ، ثُمَّ يُصَلِّي ثَلَاثًا. فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تَوْتِرَ؟ فَقَالَ: «يَا عَائِشَةُ إِنَّ عَيْنَيَّ تَنَامَانِ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي» متفقٌ عليه.

13 - *Y de la misma se transmitió, que dijo:*

“No rezaba el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en Ramadán ni fuera de él, más de once rakás: rezaba cuatro rakás de la mejor forma y de larga duración; después rezaba otros cuatro rakás iguales a los anteriores; y después rezaba tres rakás.

Pregunté: ‘¡Mensajero de Allah! ¿Por qué duermes antes de rezar la oración del ‘witr’?’

Dijo: ‘¡Aisha, mis ojos duermen pero no mi corazón!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

14- وَعَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنَامُ أَوَّلَ اللَّيْلِ ، وَيَقُومُ آخِرَهُ فَيُصَلِّي . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

14 - Y de la misma se transmitió, que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, solía dormir al comienzo de la noche y se levantaba al final de ella para rezar.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

15- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ : صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ لَيْلَةً ، فَلَمْ يَزَلْ قَائِمًا حَتَّى هَمَمْتُ بِأَمْرِ سُوءٍ . قِيلَ : مَا هَمَمْتَ ؟ قَالَ : هَمَمْتُ أَنْ أَجْلِسَ وَأَدْعُهُ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

15 - Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Recé una noche con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y permanecía en pie tanto tiempo que resolví hacer un asunto feo.

Le preguntaron: ‘¿Y qué resolviste?’

Dijo: ‘¡Resolví sentarme y dejarlo sólo!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

16- وَعَنْ حُدَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ : صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ، ذَاتَ لَيْلَةٍ فَافْتَتَحَ الْبَقْرَةَ، فَقُلْتُ: يَرْكَعُ عِنْدَ الْمِنَةِ، ثُمَّ مَضَى، فَقُلْتُ: يُصَلِّي بِهَا فِي رُكْعَةٍ، فَمَضَى، فَقُلْتُ: يَرْكَعُ بِهَا، ثُمَّ افْتَتَحَ النِّسَاءَ فَقَرَأَهَا، ثُمَّ افْتَتَحَ آلَ عِمْرَانَ، فَقَرَأَهَا، يَقْرَأُ مُتْرَسَلًا إِذَا مَرَّ بِآيَةٍ فِيهَا تَسْبِيحٌ سَبَّحَ، وَإِذَا مَرَّ بِسُؤَالٍ سَأَلَ، وَإِذَا مَرَّ بِتَعَوُّذٍ تَعَوَّذَ، ثُمَّ رَكَعَ، فَجَعَلَ يَقُولُ: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ، فَكَانَ رُكُوعُهُ نَحْوًا مِنْ قِيَامِهِ، ثُمَّ قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ، ثُمَّ قَامَ طَوِيلًا قَرِيبًا مِمَّا رَكَعَ، ثُمَّ سَجَدَ فَقَالَ: سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى فَكَانَ سَجُودُهُ قَرِيبًا مِنْ قِيَامِهِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

16 - De Abu Abdallah Hudaiifah Ibn Al Yaman, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

“Una noche recé una oración voluntaria con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Empezó recitando la azora de 'La Vaca' y pensé que concluiría a las cien aleyas.

Pero siguió. Así que pensé que terminaría con la azora completa. Pero siguió y empezó a recitar la azora de 'Las Mujeres', luego la de Ali Imrán, pronunciando lenta y correctamente. Y siempre que llegaba en la recitación a una glorificación, glorificaba a su Señor; y si llegaba a una petición, pedía a su Señor; o a un refugio y se refugiaba en Allah.

Después hizo la inclinación diciendo: ‘Subhana rabbi al adhim’.

‘(Gloria a mi Señor, el Inmenso)’.

Y fue su inclinación (rukoo) tan larga como la posición anterior de pie.

Después dijo: ‘ Samia allahu liman hamidah’.

‘(Allah escucha a quien le alaba)’.

‘ Rabbana wa lakal hamd’.

‘(Señor nuestro, para ti es la alabanza)’.

Después estuvo de pie tan largo rato como el de la inclinación.

Y después se postró diciendo: ‘ Subhana rabbi al ala’.

‘(Gloria a mi Señor, el Altísimo)’.

Y fue su postración tan larga como la posición anterior.”

(Lo relató Muslim)

17- وَعَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: أَيُّ الصَّلَاةِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «تُطَوَّلُ الْقُنُوتُ». رواه مسلم.

المُرَادُ بِالْقُنُوتِ: الْقِيَامُ.

17 - Se transmitió de Yábir, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Fue preguntado el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¿Cuál de las oraciones es la más preferible?’

Dijo: ‘¿Cuando se alarga en pie para la recitación del Corán!’.”

(Lo relató Muslim)

18- وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ صَلَاةُ دَاوُدَ، وَأَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ صِيَامُ دَاوُدَ، كَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُومُ ثُلُثَهُ وَيَنَامُ سُدُسَهُ وَيَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا» متفقٌ عليه.

18 - Se transmitió de Abdallah Ibn Amri Ibn Al As, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La oración más querida para Allah es como la de Daud. Y el ayuno más querido para Allah es como el ayuno de Daud. Solía dormir la mitad de la noche, se levantaba un tercio y volvía a dormir un sexto. Y ayunaba un día sí y otro no.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

19- وَعَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ فِي اللَّيْلِ لَسَاعَةً، لَا يُؤَافِقُهَا رَجُلٌ مُسْلِمٌ يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى

خَيْرًا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، وَذَلِكَ كُلَّ لَيْلَةٍ» رواه مسلم.

19 - Se transmitió de Yábir, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“En la noche, hay una hora que le es propicia al musulmán para pedir a Allah, El Altísimo, el bien en este mundo y en el otro, y le es concedido. Y así cada noche.”

(Lo relató Muslim)

20- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ فَلْيَفْتَحِ الصَّلَاةَ بِرَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ» رواه مسلم.

20 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Cuando alguno de vosotros se levante por la noche para rezar, que abra su oración con dos rakás ligeros!”

(Lo relató Muslim)

21- وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ افْتَتَحَ صَلَاتَهُ بِرَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ، رواه مسلم.

21 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Solía abrir su oración el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se levantaba por la noche, con dos rakás ligeros.”

(Lo relató Muslim)

22 - وَعَنْهَا، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا فَاتَتْهُ الصَّلَاةُ مِنَ اللَّيْلِ مِنْ وَجَعٍ أَوْ غَيْرِهِ، صَلَّى مِنَ النَّهَارِ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً. رواه مسلم.

22 - Y de la misma se transmitió, que dijo:

“Cuando al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, se le escapaba alguna oración en la noche por enfermedad u otra cosa parecida, rezaba doce rakás por el día.”

(Lo relató Muslim)

23 - وَعَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ نَامَ عَنْ حِزْبِهِ، أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ، فَقَرَأَهُ فِيمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الظُّهْرِ، كُتِبَ لَهُ كَأَنَّمَا قَرَأَهُ مِنَ اللَّيْلِ» رواه مسلم.

23 - De Umar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A quien se durmió por la noche y se le pasó sin poder recitar la parte del Corán que solía recitar, pero lo hizo después, entre la oración del amanecer y la del mediodía, se le cuenta como si lo hubiese hecho por la noche.”

(Lo relató Muslim)

24 - وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ، فَصَلَّى وَأَيَقِظَ امْرَأَتَهُ، فَإِنْ أَبَتْ نَضَحَ فِي وَجْهِهَا الْمَاءَ، رَحِمَ اللَّهُ امْرَأَةً قَامَتْ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّتْ، وَأَيَقِظَتْ زَوْجَهَا فَإِنْ أَبِي نَضَحَتْ فِي وَجْهِ الْمَاءِ» رواه أبو داود. بإسناد صحيح.

24 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Allah se compadece de aquel hombre que se levanta por la noche a rezar y despierta a su mujer, a la que rociaría con agua el rostro si no se pudiera despertar.

Y Allah también se compadece de aquella mujer que se levanta por la noche a rezar y despierta a su marido, al que rociaría con agua el rostro si no se pudiera despertar.”

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Sahih))

25 - وَعَنْهُ وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا أَيَقِظَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلِّيَا أَوْ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ جَمِيعًا، كُتِبَ فِي الذَّاكِرِينَ وَالذَّاكِرَاتِ» رواه أبو داود بإسناد صحيح.

25 - Se transmitió del mismo y de Abu Saíd, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si el hombre despertara por la noche a su mujer y rezaran juntos dos rakás, se les apuntaría entre los que están en el recuerdo de Allah (y para los que Allah ha preparado el perdón y una inmensa recompensa).”

(Lo relató Abu Daud (Hadiz Sahih))

26- وعن عائشة رضي الله عنها، أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلَاةِ، فَلْيَبْرُقْهُ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ، لَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَعْفِرُ فَيُسَبِّ نَفْسَهُ» متفق عليه.

26 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Cuando alguno de vosotros sienta somnolencia, que se acueste hasta que se le quite el sueño. Pues, si alguien reza adormilado y quiere pedir el perdón, tal vez lo que hiciera fuese insultarse a sí mismo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

27- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ فَاسْتَعَجَمَ الْقُرْآنُ عَلَى لِسَانِهِ، فَلَمْ يَدْرِ مَا يَقُولُ، فَلْيُضْطَجِعْ» رواه مسلم.

27 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si alguno de vosotros se levanta por la noche a rezar y no sabe o no entiende lo que dice cuando recita el Corán debido a su sueño, que se acueste.”

(Lo relató Muslim)

213- باب استحباب قيام رمضان وهو التروايح

DE LA RECOMENDACIÓN DE REZAR EL 'TARAWIH' EN RAMADÁN (213)

HADIZ

1- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه قَالَ: «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفقٌ عليه .

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A quien vivifique las noches de Ramadán, manteniéndose en adoración con fe y sinceridad, le serán perdonadas sus faltas pasadas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وَعَنْهُ رضي الله عنه ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه يُرْعَبُ فِي قِيَامِ رَمَضَانَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَأْمُرَهُمْ فِيهِ بِعَزِيمَةٍ ، فَيَقُولُ: «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» رواه مُسْلِمٌ .

2 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, solía estimular a la gente a rezar el ‘tarawih’ en Ramadán, pero sin ordenarles de forma tajante. Pues, decía:

‘¡A quien rece por la noche en Ramadán, con fe y sinceridad, le serán perdonadas sus faltas pasadas!’.”

(Lo relató Muslim)

214- باب فضل قيام ليلة القدر وبيان أرجى ليالها

DE LOS BENEFICIOS DE ESTAR DE PIE EN ORACIÓN DURANTE LA NOCHE DEL DESTINO (214)

(LAILAT AL QADAR)

(Y la aclaración de su fecha más probable)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en Su generoso Corán:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾﴾

[القدر: 1-3]

“Lo Hemos revelado (el Corán) en la noche del Destino. Esa es una gran e inmensa noche. Y es mejor que mil meses.” (El Destino /1-3)

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبْرَكَةٍ ﴿٣﴾﴾ [الدخان: 3]

“Lo Hemos revelado (el Corán) en una noche bendecida.” (El Humo /3)

HADIZ

1- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، عَنِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه قَالَ: «مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفق عليه .

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡A quien se levante a rezar en la noche del Destino con fe y sinceridad, le serán perdonadas sus faltas pasadas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن ابن عمر رضي الله عنهما أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه، أُرُوا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْمَنَامِ فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «أَرَى رُؤْيَاكُمْ قَدْ تَوَاطَأَتْ فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ، فَمَنْ كَانَ مُتَحَرِّبَهَا، فَلْيَتَحَرَّهَا فِي السَّبْعِ الْأَوَاخِرِ» متفق عليه .

2 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

“¡Hombres de entre los compañeros del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, vieron la noche del Destino en sueños, en las siete últimas noches de Ramadán!

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡He sabido que estáis conformes en que vuestra visión de la noche del Destino está entre las siete últimas noches! Pues, quien esté deseoso de buscar la noche del Destino, que lo haga en ellas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يجاوز في العشرِ الأخيرِ من رمضان، ويقول: «تحرّوا ليلةَ القدرِ في العشرِ الأخيرِ من رمضان» متفقٌ عليه.

3 - *Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Se solía retirar en la mezquita el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, durante las diez últimas noches de Ramadán y decía:

¡Buscad la noche del Destino en las diez últimas noches de Ramadán!”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وَعَنْهَا رضي الله عنها أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «تَحْرَوُا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْوَسْرِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَّخِرِ مِنْ رَمَضَانَ» رواه البخاري.

4 - *Y de la misma se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“¡Buscad la noche del Destino en las impares de las diez últimas noches de Ramadán!”

(Lo relató Al Bujari)

5- وَعَنْهَا رضي الله عنها، قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إذا دخل العشرُ الأخيرُ من رمضان، أحيا الليلَ، وأيقظَ أهله، وجدَّ وشدَّ المِزرَ» متفقٌ عليه.

5 - *Y de la misma se transmitió que dijo:*

“Cuando entraban las diez últimas noches de Ramadán, el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, solía vivificar la noche entera. Despertaba a su familia y se dedicaba profundamente a la adoración.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وَعَنْهَا قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يجتهد في رمضان مالا يجتهد في غيره، وفي العشرِ الأخيرِ منه، مالا يجتهد في غيره» رواه مسلم.

6 - *Y de la misma se transmitió que dijo:*

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, solía dedicarse a la adoración en el mes de Ramadán con tal esfuerzo como no lo hacía en otro tiempo. Y especialmente en sus diez últimas noches.”

(Lo relató Muslim)

7- وَعَنْهَا قالت: قلت: يا رسول الله أرأيت إن علمتُ أي ليلةٍ ليلة القدرِ ما أقول فيها؟ قال: «قولي: اللهم إنك عفوٌّ تحبُّ العفوَّ فاعفُ عني» رواه الترمذي وقال: حديثٌ حسنٌ صحيحٌ.

7 - *Y de la misma se transmitió que dijo:*

“Dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Dime, si yo supiera cual es la noche del Destino, qué tendría que decir en ella?’

Dijo: ‘Dí: ¡Allahumma innaka afú tuhibbu al afu, faafú anní!’

(¡Oh Allah, ciertamente, Tú eres Perdonador y te gusta el perdón. Perdóname, pues!).”

(Lo relató At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))

215- باب فضل السّواك وخصال الفطرة

DE LOS BENEFICIOS DEL ‘SIWAK’ Y LAS CUALIDADES DEL HOMBRE EN EL DIN (FITRA) (215)

HADIZ

1- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلّى الله عليه وسلّم قَالَ: «لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي أَوْ عَلَى النَّاسِ لَأَمَرْتُهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ» متفقٌ عليه .

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Si no fuera porque resultaría muy penoso para mi pueblo, les habría ordenado utilizar el ‘siwak’ en todas las oraciones.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*El ‘siwak’ es un tipo de raíz que se usa para frotarse los dientes y limpiárselos.

2- وَعَنْ حُدَيْفَةَ رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلّى الله عليه وسلّم إِذَا قَامَ مِنَ النَّوْمِ يَشُوصُ فَاَهُ بِالسَّوَاكِ . متفقٌ عليه .
«الشَّوْصُ»: «الدَّلْكُ»

2 - Se transmitió de Hudaifah, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se levantaba de dormir, solía frotarse los dientes con el ‘siwak’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وَعَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ: كُنَّا نَعِدُ لِرَسُولِ اللَّهِ صلّى الله عليه وسلّم سِوَاكَهُ وَطَهْرَهُ فَيَبْعَثُهُ اللَّهُ مَا شَاءَ أَنْ يَبْعَثَهُ مِنَ اللَّيْلِ ، فَيَتَسَوَّكُ ، وَيَتَوَضَّأُ وَيُصَلِّي « رواه مُسْلِمٌ .

3 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Solíamos prepararle al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, su ‘siwak’ y su agua para la ablución. Y se despertaba por la noche en el tiempo que Allah quisiera, se limpiaba con el ‘siwak’, hacía la ablución y rezaba.”

(Lo relató Muslim)

4- وَعَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلّى الله عليه وسلّم: «أَكْتَرْتُ عَلَيْكُمْ فِي السَّوَاكِ» رواه البُخَارِيُّ .

4 - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Os estimulo en la utilización del ‘siwak’ !”

(Lo relató Al Bujari)

5- وَعَنْ شُرَيْحِ بْنِ هَانِيٍّ قَالَ: قُلْتُ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: «بِأَيِّ شَيْءٍ كَانَ يَبْدَأُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ بَيْتَهُ، قَالَتْ: بِالسَّوَاكِ، رَوَاهُ مُسْلِمٌ.»

5 - Se transmitió de Shuraih Ibn Hani, que dijo:

“Pregunté a Aisha, Allah esté complacido de ella:

‘¿Con qué solía empezar el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, cuando entraba en su casa?’

Dijo: ‘Empezaba con el ‘siwak’.’”

(Lo relató Muslim)

6- وَعَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَطَرَفُ السَّوَاكِ عَلَى لِسَانِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ.

6 - Se transmitió de Abu Musa Al Ashari, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Entré a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y vi que sostenía el ‘siwak’ con su lengua.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «السَّوَاكُ مَطْهَرَةٌ لِلْفَمِ مَرْضَاةٌ لِلرَّبِّ» رَوَاهُ النَّسَائِيُّ، وَابْنُ خُرَيْمَةَ فِي صَحِيحِهِ بِأَسَانِيدٍ صَحِيحَةٍ. وَذَكَرَ الْبُخَارِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي صَحِيحِهِ هَذَا الْحَدِيثَ تَعْلِيْقًا بِصِيغَةِ الْجَزْمِ فَقَالَ: وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا.

7 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El ‘siwak’ es un instrumento de purificación para la boca y motivo de satisfacción para Allah.”

(Lo relató An Nasai (Hadiz Sahih))

8- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «الْفِطْرَةُ خَمْسٌ، أَوْ خَمْسٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: الْخِتَانُ، وَالِاسْتِحْدَادُ، وَتَقْلِيمُ الْأَطْفَارِ، وَتَنْفِ الْإِبْطِ، وَقَصُّ الشَّارِبِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

الْاسْتِحْدَادُ: حَلْقُ الْعَانَةِ، وَهُوَ حَلْقُ الشَّعْرِ الَّذِي حَوْلَ الْفَرْجِ.

8 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Cinco son las cualidades para el hombre en el Din (Fitra): La circuncisión; rasurar el vello púbico; cortarse las uñas; depilarse las axilas; y recortarse el bigote.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «عَشْرٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: قَصُّ الشَّارِبِ، وَإِعْفَاءُ اللَّحْيَةِ، وَالسَّوَاكُ، وَاسْتِنْشَاقُ الْمَاءِ، وَقَصُّ الْأَطْفَارِ، وَغَسْلُ الْبَرَاجِمِ، وَتَنْفِ الْإِبْطِ، وَحَلْقُ الْعَانَةِ، وَانْتِقَاصُ الْمَاءِ» قَالَ الرَّأَوِيُّ: وَنَسِيْتُ الْعَاشِرَةَ إِلَّا أَنْ

تَكُونَ الْمُمْضَمَّةُ، قَالَ وَكَيْفَ وَهُوَ أَحَدُ رَوَاتِهِ: انْتِقَاصُ الْمَاءِ، يَعْنِي: الْاسْتِنْجَاءَ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

«الْبَرَاجِمُ» بِالْبَاءِ الْمَوْحَدَةِ وَالْجِيمِ، وَهِيَ: «عُقْدَةُ الْأَصَابِعِ». «وَإِعْفَاءُ اللَّحْيَةِ» مَعْنَاهُ: لَا يَقْصُ مِنْهَا شَيْئًا.

9 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Diez son las cualidades para el hombre en el Din:

Recortarse el bigote; dejarse la barba; el uso del ‘siwak’; aspirar agua por la nariz y volverla a echar en la ablución; cortarse las uñas; lavarse los nudillos; depilarse las axilas; rasurar el vello púbico; lavarse con agua al hacer las necesidades; y enjuagarse la boca en la ablución.”*

(Lo relató Muslim)

*La décima la olvidó el transmisor y dijo, tal vez sea la de enjuagarse la boca en la ablución.

10- وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «أَحْفُوا الشَّوَارِبَ وَأَعْفُوا اللَّحَى» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

10 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Recortaos el bigote y dejaos la barba!”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

216- باب تأكيد وجوب الزكاة وبيان فضلها وما يتعلق بها

DE LA FIRMEZA EN LA OBLIGATORIEDAD DEL ZAKAT;
SUS NORMAS Y SUS BENEFICIOS (216)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en su generoso Corán:

﴿وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ﴾ [البقرة: 43]

“¡Haced la oración y pagad el zakat!” (La Vaca /43).

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ

دِينُ الْقِيَمَةِ﴾ [البينة: 5]

“Y no les había sido ordenado sino adorar a Allah sinceramente y no a otro, como verdaderos creyentes y apartándose de otras religiones. Que cumplan la oración y que paguen el zakat: y ese es el Din valioso.” (La Prueba Clara /5).

﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا﴾ [التوبة: 103]

“¡Coge ‘sádaq’ de su dinero para purificarlos de sus faltas y elevarlos de categoría!” (El Arrepentimiento /103).

HADIZ

1- وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رضي الله عنهما، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَإِقَامَ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجَّ الْبَيْتِ، وَصَوْمَ رَمَضَانَ «متفق عليه».

I - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El Islam ha sido edificado sobre cinco pilares: ‘El testimonio de que no hay más dios que Allah y de que Muhammad es el Mensajero de Allah; hacer la oración; pagar el zakat; la peregrinación a la ‘casa’; y el ayuno de Ramadán.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وَعَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ أَهْلِ نَجْدٍ، ثَائِرُ الرَّأْسِ نَسَمْعُ دَوِيٍّ صَوْتِهِ، وَلَا نَفْقَهُ مَا يَقُولُ، حَتَّى دَنَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَإِذَا هُوَ يَسْأَلُ عَنِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «خَمْسُ صَلَوَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ» قَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُنَّ؟ قَالَ: «لَا، إِلَّا أَنْ تَطَّوَّعَ» فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَصِيَامُ شَهْرِ رَمَضَانَ» قَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهُ؟ قَالَ: «لَا، إِلَّا أَنْ تَطَّوَّعَ» قَالَ: وَذَكَرَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، الزَّكَاةَ فَقَالَ: هَلْ عَلَيَّ غَيْرُهَا؟ قَالَ: «لَا، إِلَّا أَنْ تَطَّوَّعَ» فَأَدْبَرَ الرَّجُلُ وَهُوَ يَقُولُ: وَاللَّهِ لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا وَلَا أَنْقُصُ مِنْهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَفْلَحَ إِنْ صَدَقَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

2 - Se transmitió de Talha Ibn Ubaidillah, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Vino un hombre de la gente de Neyd a ver al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y llevaba el pelo despeinado. Oíamos las voces que daba pero no entendíamos lo que decía porque hablaba desde lejos, hasta que se acercó al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y le preguntó acerca del Islam.

Y le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘Son cinco oraciones entre el día y la noche.’

Dijo: ‘¿Debo hacer alguna más aparte de ellas?’

Le contestó: ‘¡No, excepto las que quieras ofrecer voluntariamente!’

Continuó diciendo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘El ayuno en el mes de Ramadán.’

Preguntó: ‘¿Debo ayunar algo más, aparte de ese mes?’

Contestó: ‘¡No, excepto lo que quieras ayunar voluntariamente!’

A continuación le mencionó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, el pago del zakat.’

Preguntó el hombre: ‘¿Estoy obligado a pagar algo más?’

Contestó: ‘¡No, excepto lo que quieras dar voluntariamente!’

Entonces, se dio la vuelta el hombre y decía:

‘¡Por Allah que no añadiré nada más a eso, ni tampoco quitaré nada!’

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Triunfará, si es que dice la verdad!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، أَنَّ النَّبِيَّ صلوات الله عليه، بَعَثَ مُعَاذًا رضي الله عنه إِلَى الْيَمَنِ فَقَالَ: «ادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تَوْخِذٌ مِنْ أَعْيَانِهِمْ، وَتُرْدٌ عَلَى فُقَرَائِهِمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

3 - Se transmitió de Ibn Abbás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Envió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a Muádh, Allah esté complacido de él al Yemen y le dijo:

‘¡Llámalos a que atestigüen que no hay más dios que Allah y que yo soy el Mensajero de Allah!’

Y si te obedecen en eso, enséñales que Allah, el Altísimo, les ha impuesto obligatoriamente cinco oraciones entre el día y la noche.

Y si te obedecen también en eso, enséñales que Allah le ha impuesto de forma obligatoria el pago de una sádaqá (zakat) que se coge de sus ricos para dársela a sus pobres.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ، عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ وَحِسَابِهِمْ عَلَى اللَّهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

4 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido con los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se me ha ordenado combatir a la gente hasta que atestigüen que no hay más dios que Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah; que haga la oración; y que pague el zakat.

Si cumple con eso, estará a salvo de mí en cuanto a su sangre y su riqueza (no serán combatidos), excepto en aquello que pertenece al Islam y a Allah le tendrá que dar cuentas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، قَالَ: لَمَّا تُوفِّي رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَكَفَرَ مَنْ كَفَرَ مِنَ الْعَرَبِ، فَقَالَ عُمَرُ رضي الله عنه: كَيْفَ تَقَاتِلُ النَّاسَ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَمَنْ قَالَهَا، فَقَدْ

عَصَمَ مِنِّي مَالَهُ وَنَفْسَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ ، وَحِسَابُهُ عَلَى اللَّهِ ؟ » فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : وَاللَّهِ لَا لُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ ، فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ الْمَالِ . وَاللَّهُ لَوْ مَنَعُونِي عَقَالًا كَانُوا يُؤَدُّونَهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنَعِهِ ، قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : فَوَاللَّهِ مَا هُوَ إِلَّا أَنْ رَأَيْتُ اللَّهَ قَدْ شَرَحَ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ لِلْقِتَالِ ، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ . مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

5 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Cuando falleció el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, fue Abu Bakar, Allah esté complacido de él su sucesor y primer califa y renegó quien renegó de entre los árabes, y dijo Úmar, Allah esté complacido de él :

‘¿Cómo vas a combatir a la gente, si dijo el Mensajero de Allah:

Se me ha ordenado combatir a la gente hasta que diga:

‘La ilaha illa Allah’. Y quien lo diga, estará a salvo de mí, su riqueza y su propia vida, excepto que no cumpla con sus obligaciones y tendrá que dar cuentas a Allah por ello?’

Y dijo Abu Bakar:

‘¡Por Allah! Que combatiré a quien rece y no pague el zakat. Pues, el zakat es obligación perteneciente a la riqueza de cada uno!’

¡Por Allah! Que aunque dejasen de pagar el trozo de cuerda para trabar al camello que le pagaban al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, los combatiría por esa negativa!’

Dijo Úmar, Allah esté complacido de él:

¡Por Allah! Que he visto cómo Allah ha expandido el pecho de Abu Bakar y no lo ha hecho dudar un sólo instante, disponiéndolo al combate. Entonces, he sabido que está en lo cierto’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن أبي أيوب رضي الله عنه، أن رجلاً قال للنبي ﷺ: أخبرني بعمل يدخِلني الجنة، قال: «تَعْبُدُ اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

6 - *Se transmitió de Abu Ayub, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Un hombre le dijo al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡Háblame de alguna acción que me haga entrar en el Jardín y!’

Dijo: ‘¡Adora a Allah sin asociarle nada; haz la oración; paga el zakat; y guarda las relaciones con tus parientes!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه، أَنَّ أَعْرَابِيًّا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ، دَخَلْتُ الْجَنَّةَ. قَالَ : «تَعْبُدُ اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ الْمَفْرُوضَةَ، وَتَصُومُ رَمَضَانَ» قَالَ : وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَا أَزِيدُ عَلَى هَذَا. فَلَمَّا وُلِّيَ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذَا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

7 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Fue un campesino a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y le dijo:

‘¡Mensajero de Allah, indícame una acción que si la practicara me haría entrar en el Jardín!’

Dijo: ‘¡Adora a Allah sin asociarle nada; haz la oración; paga el zakat obligatorio y ayuna en el mes de Ramadán!’

Dijo: ‘¡Por Aquel que me tiene de su mano que no añadiré nada más a eso!’

Y cuando el hombre se hubo dado la vuelta, dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡A quien le alegre mirar a un hombre de la gente del Jardín, que mire a este hombre!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

8- وَعَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، قَالَ: بَايَعْتُ النَّبِيَّ صلوات الله عليه عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِتْيَانِ الزَّكَاةِ، وَالتَّصَحُّحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

8 - *De Yarir Ibn Abdallah, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“He dado el bayá al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, para la oración, el zakat obligatorio y la sinceridad con todo musulmán.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: « مَا مِنْ صَاحِبِ ذَهَبٍ، وَلَا فِصَّةٍ، لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صُفِّحَتْ لَهُ صَفَائِحُ مِنْ نَارٍ، فَأُحْمِي عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ، فَيَكْوَى بِهَا جَنْبَهُ، وَجَبِينَهُ، وَظَهْرَهُ، كُلَّمَا بَرَدَتْ أُعِيدَتْ لَهُ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ فَيُرَى سَبِيلُهُ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ وَإِمَّا إِلَى النَّارِ. »

قيل: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْإِبِلُ؟ قَالَ: وَلَا صَاحِبِ إِبِلٍ لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا، وَمَنْ حَقَّهَا، حَلَبْتُهَا يَوْمَ وَرْدِهَا، إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بُطِحَ لَهَا بِقَاعٍ قَرَقِرَ أَوْ فَرَّ مَا كَانَتْ، لَا يَفْقِدُ مِنْهَا فَصِيلًا وَاحِدًا، تَطَّوُّهُ بِأَخْفَافِهَا، وَتَعَضُّهُ بِأَفْوَاهِهَا، كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ أَوْ لَاهَا، رَدَّ عَلَيْهِ أُخْرَاهَا، فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ، فَيُرَى سَبِيلُهُ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ وَإِمَّا إِلَى النَّارِ. »

قيل: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْبَقَرُ وَالْغَنَمُ؟ قَالَ: وَلَا صَاحِبِ بَقَرٍ وَلَا غَنَمٍ لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، بُطِحَ لَهَا بِقَاعٍ قَرَقِرَ، لَا يَفْقِدُ مِنْهَا شَيْئًا لَيْسَ فِيهَا عَقْصَاءٌ، وَلَا جَلْحَاءٌ، وَلَا عَضَاءٌ، تَنْطَحُهُ بِقُرُونِهَا، وَتَطَّوُّهُ بِأَطْلَافِهَا، كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ أَوْ لَاهَا، رَدَّ عَلَيْهِ أُخْرَاهَا، فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ، فَيُرَى سَبِيلُهُ إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ وَإِمَّا إِلَى النَّارِ. »

قيل: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْحَيْلُ؟ قَالَ: « الْحَيْلُ ثَلَاثَةٌ: هِيَ لِرَجُلٍ وَزْرٌ، وَهِيَ لِرَجُلٍ سِتْرٌ، وَهِيَ لِرَجُلٍ أَجْرٌ، فَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ وَزْرٌ فَرَجُلٌ رِبَطَهَا رِيَاءً وَفَخْرًا وَنَوَاءً عَلَى أَهْلِ الْإِسْلَامِ، فَهِيَ لَهُ وَزْرٌ، وَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ سِتْرٌ، فَرَجُلٌ رِبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ، ثُمَّ لَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي ظُهُورِهَا، وَلَا رِقَابِهَا، فَهِيَ لَهُ سِتْرٌ، وَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ أَجْرٌ، فَرَجُلٌ رِبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ فِي مَرْجٍ، أَوْ رَوْضَةٍ، فَمَا أَكَلَتْ مِنْ ذَلِكَ الْمَرْجِ أَوْ الرَّوْضَةِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا كُتِبَ لَهُ عِدْدُ مَا أَكَلَتْ حَسَنَاتٍ، وَكُتِبَ لَهُ عِدْدُ أَرْوَائِهَا

وَأَبْوَالِهَا حَسَنَاتٌ ، وَلَا تَقْطَعُ طَوْلَهَا فَاسْتَنْتَ شَرَفًا أَوْ شَرْفَيْنِ إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ عِدَدَ آثَارِهَا ، وَأَرْوَاثَهَا حَسَنَاتٍ ، وَلَا مَرَبَّهَا صَاحِبُهَا عَلَى نَهْرٍ فَشَرِبَتْ مِنْهُ ، وَلَا يُرِيدُ أَنْ يَسْقِيَهَا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ عِدَدَ مَا شَرِبَتْ حَسَنَاتٍ » .

قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْحُمْرُ ؟ قَالَ : « مَا أَنْزَلَ عَلَيَّ فِي الْحُمْرِ شَيْءٌ إِلَّا هَذِهِ الْآيَةُ الْفَاذَةُ الْجَامِعَةُ : { فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ } » .

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ . وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ .

وَمَعْنَى الْقَاعِ : الْمَكَانَ الْمَسْتَوِيَّ مِنَ الْأَرْضِ الْوَاسِعِ . وَالْقَرَقِرُ : الْأَمْلَسُ .

9 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Una persona poseedora de oro o plata y que no paga zakat por ello, llegado el Día del Juicio, verá su oro y su plata fundidos en láminas de fuego y calentadas en el Fuego del Infierno que le serían aplicadas en sus costados, su frente y su espalda. Siempre que estas láminas se enfriaran, volverían a ser calentadas y aplicadas en un día equivalente a cincuenta mil años de duración. Y así hasta que termine el veredicto de toda la gente y sepa si su camino a seguir es hacia el Jardín o hacia el Fuego.

Le preguntaron: ‘¡Mensajero de Allah! ¿Y qué ocurriría con los propietarios de camellos?’

Dijo: ‘De la misma manera, el propietario de camellos que no pagara el zakat correspondiente por ellos y por su leche que debiera dar a los pobres el día que los animales fuesen a abrevar. Si no lo hiciera, esa persona sería lanzada sobre una vasta y plana llanura, que en el día del Juicio sería hollada por los camellos, sin que éstos, fuertes y gordos, e incluso las crías dejaran de pisotearle y desgarrarle con sus dientes.

Cuando el último de ellos hubiera terminado de pasar, el primero volvería a comenzar el proceso una vez más. Y así durante todo el día, cuya duración sería equivalente a cincuenta mil años. Y así hasta que termine el veredicto de toda la gente y sepa si su camino a seguir es hacia el Jardín o hacia el Fuego.’

Le preguntaron de nuevo:

‘¡Mensajero de Allah! ¿Y los dueños de las vacas y los rebaños de ovejas?’

Dijo: ‘De la misma manera, la persona propietaria de vacas y corderos que no pagara el zakat correspondiente que debiera por ellas. Esa persona sería lanzada en el Día del Juicio sobre una vasta y plana llanura donde estarían presentes todos estos animales y ninguno de ellos carecería de cuernos, que serían erguidos y bien afilados. Le desgarrarían con sus cuernos y le pisotearían con sus pezuñas. Y cuando hubiera terminado de pasar el último, comenzaría de nuevo el primero. Y así todo el día, cuya duración sería de cincuenta mil años. Y hasta que termine el veredicto de toda la gente y sepa si su camino es hacia el Jardín o hacia el Fuego.’

A continuación le volvieron a preguntar al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡Mensajero de Allah! ¿Y que ocurriría con los propietarios de caballos?’

Dijo: ‘Los caballos son de tres categorías: los que son una carga o un castigo para su dueño; los que le sirven de protección; y los que son motivo de recompensa para él.

En cuanto a los que sirven de carga para su dueño, son aquellos que son criados para ser exhibidos y se hable de su dueño, o por soberbia, o para utilizarlos contra los musulmanes.

Los que sirven de protección a su dueño son aquellos que son utilizados para servir en la causa de Allah y no olvida pagar los derechos de Allah como montura o por su valor. Los que son motivo de recompensa para su dueño son aquellos que son criados en parques y jardines en pastos verdes y frescos, para ser utilizados por los musulmanes en la causa de Allah. Y por cada paja y hoja de forraje que comieran de esos prados, se apuntaría una buena acción (hásana) a su propietario. Y cuando estos animales expulsaran sus excrementos y su orina, estos actos se le apuntarían en igual número de ‘hásanas’ para él.

Por cada trozo de brida que sea utilizado y rompa al montarlos, por cada montículo que salten y por cada sonido de las patas o marcas del casco del animal, le serían registradas en su haber igual número de ‘hásanas’.

Y cuando su amo los lleve al abrevadero, tanto si pretende que beban como si no, por cada trago de agua se contará como una ‘hásana’ a su favor.’ Después preguntaron al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡Mensajero de Allah! ¿Y qué hay de los asnos?’

Dijo: ‘¡Nada se me ha revelado respecto a ellos, excepto esta singular y completa aleya!:

“Pues, quien haya hecho el peso de una brizna de bien lo verá, y quien haya hecho el peso de una brizna de mal, lo verá’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)